



## СВЯТО-МИКОЛАЇВСЬКА УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА

# ВІСНИК

21 грудня 2025

L, 50

### Владика Ігор Ранця: «Мрію про Церкву, яка випереджає час»



Нововисвячений єпископ Паризької єпархії Святого Володимира Великого владика Ігор Ранця у своєму подячному слові після архиєрейської хіротонії, що відбулася 18 грудня у храмі Святого Сульпіса в Парижі, заявив: «Я мрію про Церкву, яка випереджає час, яка буде своє теперішнє не з погляду минулого, часом заміфологізованого, а мрію про таку Церкву, яка з погляду майбутнього дивиться на своє теперішнє». У своєму слові, виголошеному в присутності Отця і Глави УГКЦ Блаженнішого Святослава, єпископів УГКЦ та РКЦ у Франції та численних вірних, владика Ігор наголосив на глибоко людському вимірі церковного служіння. «Важливо також, щоб Господь торкнувся душі кожного з тут присутніх, кожного і кожної», — підкреслив новий єпарх. Нововисвячений єпископ нагадав про Божу вірність Церкві: «До нашої скромної, але цікавої і багатогранної єпархії Господь останніми двома десятками років, буквально за пам'яті багатьох із вас, послав єпископів, священників. І те, що Він посилає служителів, є знаком Його вірності Церкві». Ця вірність, наголосив він, має надихати вірних до взаємності — до довіри, жертвності та готовності брати на себе відповідальність за служіння, навіть ризикуючи і входячи в невідоме. Окреме слово подяки новий єпископ скерував до владика Гліба Лончини, який упродовж семи років провадив єпархію як апостольський адміністратор. «Владика Гліб є прикладом терпеливої, жертвної і мужньої вірності», — зазначив він, дякуючи за шляхетний спосіб передання єпархії та перепошуючи за можливі труднощі спільного служіння...ст.3

*Неділя перед Різдом, святих*

*Отців*

*Глас 3*

*Передсвяття Різдва Христового*

*Ап. – Євр. 328 зач. ; 11, 9-10, 17-23, 32-40*

*Єв. – Мт. зач. ; 1, 1-25*

**ST. NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**

4 Bellwoods Avenue  
Toronto, Ontario, M6J 2P4  
tel.: 416-504-4774  
fax: 416-504-8428  
office@saintnicholas.ca  
www.saintnicholas.ca

Парафіяльна Канцелярія

Години праці:

Понеділок – П'ятниця  
9:00-1:00 і 2:00-4:00

### РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

#### НЕДІЛІ

7:00 ранку – Утреня  
8:00 ранку – Св. Літургія  
10:00 ранку – Св. Літургія  
12:00 пол. - Св. Літургія

#### СВЯТА

7:00 ранку – Утреня  
8:00 ранку – Св. Літургія  
10:00 ранку – Св. Літургія

#### НАВЕЧІР'Я СВЯТ

6:00 вечора – Вечірня з Литією

## ЛІТУРГІЙНІ ЧИТАННЯ НАСТУПНОЇ НЕДІЛІ

28 грудня

Єв. – Гал. 200 зач.; 1, 11-19.

Ап. - Мт. 4 зач.; 2, 13-23.

### СВЯТІ ТАЙНИ

**Хрещення і Миропомазання** – просимо повідомляти один місяць наперед.

**Пресвята Євхаристія** – заохочуємо бути приготовленими і приступати при кожній Святій Літургії.

**Сповідь** – щонеділі і в свята, в часі Святої Літургії, а також за приватним зверненням.

**Вінчання** – просимо повідомляти шість місяців наперед.

**Єлеопомазання** – просимо зголошувати завчасно не тільки у передсмертний час, але й у часі тяжкої хвороби.

### ЖЕРТВОДАВЦІ

Складаємо щиросердечну подяку

Нехай Предобрий Господь благословить

Богдан і Христина Колос	100.
Христя Вінтоняк	100.
Василь і Марія Домарецькі	100.
Катерина Кузан	100.
Нестор і Агата Гула	100.
Марія Ковалюк	200.
Стефанія і George Canario (в пам'ять Марії і Йосифа Галка)	200.
Данило Рудий (на ремонт)	250.
Данило Рудий	300.
Данило Рудий (в пам'ять Михайла, Катерини і Наталії Кулик)	600.
Зоряна Дутчак і Andreas Deeder	1500.
Марія Біланюк (на ремонт)	2000.
Анонімно	2500.

### Пожертви PayPal, PAD, E-transfer за місяць листопад

Надя Борис	100.
Марко Стадник	100.
Зоя Трофименко	100.
Василь Жила	100.
Петро Гнайда	120.
Остап Манківський	100.
Миرون Джулинський	100.
Анна Пастушок	100.
Лідія Любка	100.
Харитя Голод	100.
Зірка Кудла	200.
Ліда Кудла	150.

### ПОМИНАЄМО ПОМЕРЛИХ

23 грудня

5:00 веч. – бл. п. Стефанію Шевців (20р.)

3 січня

10:00 ранку – бл. п. Ярослава Соколика (9р.)

11:00 ранку – бл. п. Григорія і Василю  
Голдїй

Божественні Літургії в неділі служаться о год. 8:00, 10:00 ранку і 12:00 пол., Утреня о год. 7:00 ранку. Вечірні в суботу служать о год. 6:00 веч.

### ОГОЛОШЕННЯ

Посвячену прософору на Свят Вечір можна придбати собі у притворі церкви і також у церковній залі.

Просимо наших парохіян придбати собі РІЗДВЯНИЙ ВІСНИК (розклад Різдвяних і Богоявленських Богослужень), який знаходиться у притворі церкви.

Повідомляємо, що наш церковний хор співає Божественну Літургію в середу 24 грудня о год. 10:30 веч- Навечір'я Різдва Христового. Хор Веснівка співає на Різдво, 25 грудня о год. 10:00 ранку

Божественні Літургії в неділі служаться о год. 8:00, 10:00 ранку і 12:00 пол., Утреня о год. 7:00 ранку. Вечірні в суботу служать о год. 6:00 веч.

Щонеділі ми продовжуємо проект "Допомога Україні". Після кожної Святої Літургії запрошуємо наших парохіян і прихожан сходити до церковної залі на теплу каву, смачні канапки при дружній розмові! Допомогаємо Україні при родинному спілкуванні! Слава Україні! Героям Слава! В додатку також підтримуємо нашу Свято Миколаївську парохію і Українців в Канаді, які постраждали в наслідку війни. Прихід з кави минулої неділі становить \$715.

Родинний Шедрий Вечір святкуємо в понеділок, 5-го січня, о год 6-ій, після Великого Водосвяття. Квитки замовляти в канцелярії за чис. тел 416-504-4774, або в церковній залі після Літургій. Дорослі \$40, молодь (7-12р.) \$20, діти до 6р безкоштовно. Просимо замовляти до 1-го січня. Немає продажу квитків при дверях. Всі, як одна церковна родина, спільно відсвяткуймо це велике свято

**Повідомляємо, що від неділі 30 листопада у церковній залі можна вирівняти членські внески (\$40.), відібрати конверти на 2026 р. і при цій нагоді відібрати напис на шибу (зеленого кольору) – це дозвіл на паркування на парафіяльній площі і на вулицях біля парафії. Написи будуть видаватися тільки членам нашої парафії.**

### **Подяка**

Парафія св. о. Миколая дякує всім членам припарафіяльних організацій, які спричинилися до Різдвяного Ярмарку, що відбувся в неділю, 30 листопада.

У спільному зусиллі взяли участь члени церковного хору і відділів Ліги Українських Католицьких Жінок Канади (ЛУКЖК) і Братства Українських Католиків Канади (БУКК). Вони подбали про організацію смачного буфету, прилавок з різдвяними стравами на продаж, і столів для продавців ручних робіт, біжутерії, та інших предметів, які надаються на подарунки. Ярмарок відбувся у жвавій та дружній атмосфері.

Подія мала великий успіх. Принесла прибуток у сумі 8,663 дол. Цей прибуток призначений на ремонт сходів, які ведуть до церковної залі від бічних дверей на Белвудс і від захристії.

Щиросердечне спасибі кожному, хто приклав руку до успішного ярмарку на добру ціль. Особлива подяка тим, які відгукнулися на заклик допомагати з підготовкою, і які приготували печиво. Нарешті подяка всім парафіянам і гостям, які щедро підтримали цю велику справу.

**Лицарі Колумба ім .Андрея Шептицького,** запрошують громаду на традиційний Свят Вечір 24-го грудня у залі церкви Святого Димитрія 135 La Rose Ave., Тор онто. Квитки \$65, для дорослих, \$40 для молоді (7-13 років), для дітей (0-6 років) безкоштовно. За квитками звертатися до п.Івана Гули 416-259-8932. Немає продажу квитків біля дверей.

**Хор Веснівка та Чоловічий Камерний Хор у супроводі камерної оркестри** запрошують на Різдвяний Концерт «**РАЗОМ КОЛЯДУЙМО**» 11 січня 2026 р. о год. 4 поп. в Our Lady of Sorrows Church - 3055 Bloor St. W. (west of Royal York) Солісти- Лана Пастушак і Анна Танчак Квитки: \$40 Online: [VesnivkaChristmas2026.eventbrite.ca](https://www.vesnivkacatholic.com/Christmas2026) - Тел.416-617-2736 або при дверях. Діти до 16 років вхід безкоштовний

### **Закінчення**

Говорячи про майбутнє епархії, владика Ігор окреслив свої пастирські пріоритети: плекати сопричастя, розвивати глибокі людські взаємини та будувати мережі єдності. Водночас він наголосив,

що всі церковні структури і ініціативи мають вести до найважливішого — зцілюючого доторку Бога до людського серця.«Серед наших вірних є молодь і старші, зранені війною і життям, здорові і хворі, родини в кризі, люди з різними обставинами і болями. Усі вони шукають миру, щастя і Божого зцілення, часто навіть не усвідомлюючи цього», — сказав архиєрей.

У цьому контексті він підкреслив, що без внутрішнього навернення і вірності Євангелію неможливо ні здолати російського агресора, ні будувати патріархат, ні бути правдивою Церквою Христовою. Саме тому, за його словами, він мріє «про Церкву, яка випереджує час, яка буде своє теперішнє не з погляду заміфологізованого минулого, а з погляду майбутнього».

Владика Ігор наголосив, що прагне будувати таку Церкву у сопричасті з Католицькою Церквою у Франції та інших країнах Європи, разом із талановитими й жертвними священниками Паризької епархії, які служать у непростих умовах. Він подякував Богові за дар свободи, за Українську Греко-Католицьку Церкву, за майже рідну Францію та за Україну, його Батьківщину.

Зі щирою вдячністю новий єпископ згадав своїх батьків, родину, наставників у Львівській духовній семінарії та Українському католицькому університеті, а також шлях формації у Франції.«Тоді, коли ми тут молимося, війна відбувається в Україні. І це в цьому контексті, що я стаю єпископом», — наголосив він.

Говорячи про війну, владика Ігор назвав її неспровокованою російською агресією, яка нищить українські родини і ранило суспільство. Водночас він підкреслив покликання Церкви свідчити правду, підтримувати гідність людського життя і допомагати народові не втратити моральні орієнтири навіть у час випробувань.

Єпископ окреслив конкретні напрямки церковної відповіді на виклики війни: підтримку захисників України, будівництво у Люрді спеціального центру лікування військових, протидію дезінформації та збереження українців від корупційного менталітету.

України», — сказав владика, зазначивши присутність на хіротонії свого двоюрідного брата, який воював на фронті та був поранений.Особливо владика Ігор подякував Франції «за співпрацю з Україною, що дозволила прийняти мільйони українців», а також церковним і громадським організаціям за співпрацю, та всім, хто духовно і фізично розділив із ним цей історичний день, наголосивши на своєму прагненні бути близьким до людей у їхніх випробуваннях і болях.

*Департамент інформації УГКЦ*



**Мирон  
Дилинський**  
Buy & Sell Real Estate

ROYAL LEPAGE

Royal LePage Real Estate Services Ltd., Brokerage  
3031 Bloor St W Toronto ON M8X 2X5

**Free Home Evaluations**  
98% Success Rate  
**Negotiable Commission**

**Why Myron Dylinsky?**  
Член Церковного Комітету і БУККУ  
**25+ Years Sales**

**Call Today - Monthly Specials**  
www.dylinsky.com

**416-236-1871**



BCU Кредитова Спілка Будучність



ПЕРЕВАГИ BCU



ТЕЛ: 1-800-461-5941 | bcufinancial.com

UCU UKR

**BUILDING  
COMMUNITY**

- Personal Loans
- Mortgages
- Debit & Credit Cards
- FHSA, TFSA, RRRSP
- Business Accounts
- Foreign Exchange Services

Call or visit  
your local branch  
for more information.

800.461.0777  
ukrainiancu.com



EATONVILLE  
DENTAL

Dr. Leo Kovbel  
Dr. Oresta Kovbel  
Dr. Priscila Castaneda  
Dr. Yuri Sharma

CALL 416-233-0333

203 - 5359 Dundas St W  
Etobicoke, ON M9B 1B1  
eatonvilledental@gmail.com  
www.eatonvilledental.com



**50¢** знижка

на 2 фунт. житній хліб  
та 750 ml. гусянка чи кефір

106 North Queen St., Etobicoke, Tel: (416) 231 - 1491

**Stephen Werbowyj LL.M  
Barrister / Mediator**

Mediation of Estate Disputes

**416-233-9461**

1199 The Queensway, Toronto

**Design floral  
bouquets  
arrangements**

Floristry for:  
weddings | events  
Funeral and sympathy

**(647) 283-8031**  
harmonyflowers.shop



SMITH MONUMENT COMPANY Ltd.  
MEMORIALS OF DISTINCTION



ANDREW LATYSHKO, PRESIDENT  
e-mail: andrew@smithmonument.ca

349 Weston Rd., Toronto, ON, M6N 3P7  
Tel. 416-769-0674, Fax 416-769-5677

**Українські власники**

у 4 генерації з 1925 року

Jimmy Cardinal

**CARDINAL FUNERAL HOMES**

92 Annette St. 416-762-8141

366 Bathurst St. 416-603-1444

cardinalfuneralhomes.com

**Sadochok**

PRESCHOOL CENTRE

est. 1976



ДОШКІЛЬНИЙ ЦЕНТР  
"САДОЧОК"

416.626.7195

sadochokdaycare@gmail.com

TERRALAW  
PROFESSIONAL CORPORATION

Suite 2 -68 Jutland Road  
Etobicoke, ON M8Z 0G7

Tel. 416-233-4631 Ext. 500  
Fax. 416-233-0432

olena@terralaw.ca

КОМЕРЦІЙНА ТА ЖИТЛОВА НЕРУХОМІСТЬ  
(в т.ч. паювання та реєстрація земельних ділянок; реєстрація construction liens)  
**БІЗНЕСОВЕ ПРАВО**  
(в т.ч. оформлення franchises)  
**КОРПОРАТИВНЕ ПРАВО**  
**ІМІГРАЦІЯ ♦ ЗАПОВІТИ ТА СПАДЩИНИ**

COMMERCIAL AND RESIDENTIAL  
REAL ESTATE (MULTIPLX UNITS)  
BUSINESS LAW ♦ CORPORATE LAW  
IMMIGRATION ♦ WILLS AND ESTATES

SVI Windows & Doors



**Murynyuk Ivan**

Free estimate Best Price Best quality

**647-407-4826**